

The sitting of the Senate was resumed.

Le Sénat reprend sa séance.

It being six o'clock, the Speaker left the Chair to resume the same at eight o'clock.

Comme il est six heures, l'honorable Président quitte le fauteuil pour le reprendre à huit heures ce soir.

The sitting of the Senate was resumed. 8.05 p.m.

Le Sénat reprend sa séance. 8 h. 05

*With leave,
The Senate reverted to Notices of Motions.*

*Avec permission
Le Sénat se reporte aux Avis de motions.*

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Roblin, C.P.,

That the Report of the Commissioner of Official Languages for the calendar year 1980, tabled in the Senate on 23rd April, 1981, be referred to the Special Joint Committee on Official Languages; and

Que le rapport du Commissaire aux langues officielles pour l'année civile 1980, déposé au Sénat le 23 avril 1981, soit déferé au Comité mixte spécial sur les langues officielles; et

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Pursuant to Order, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Perrault, P.C., seconded by the Honourable Senator Frith:

Suivant l'Ordre adopté, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Perrault, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Frith,

That an Address be presented to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada; and

Qu'une adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine au sujet de la Constitution du Canada,

On the motion in amendment thereto of the Honourable Senator Yuzyk, seconded by the Honourable Senator Tremblay, that the motion be amended in Schedule B of the resolution by inserting immediately after Clause 28 the following:

Et sur la motion en amendement de l'honorable sénateur Yuzyk, appuyé par l'honorable sénateur Tremblay, que la motion soit modifiée à l'annexe B de la résolution en y insérant, à la suite de l'article 28, le suivant:

"28.1 Notwithstanding anything in this Charter, the rights and freedoms set out herein are guaranteed equally to men and women."

«28.(1) Nonobstant toute autre disposition de la présente charte, les droits et libertés qu'elle reconnaît le sont également pour les hommes et pour les femmes.»

After debate,

Après débat,

The Honourable Senator Flynn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C., that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting of the Senate.

L'honorable sénateur Flynn, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Roblin, C.P., que la suite du débat sur la motion en amendement soit renvoyée à la prochaine séance du Sénat.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Perrault, P.C.:

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Perrault, C.P.,

That the Senate do now adjourn.

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

La motion, mise aux voix, est adoptée.